

Inhalt

Eckhard Weiher: In memoriam Rudolf Aitzetmüller	9
Tilmann Reuther: Gerta Hüttl-Folter (1923–2000) zum Gedenken	19
Wolfgang Eismann: Zum Tod von Adam Evgen'evič Suprun	21

Aufsätze

TROST, KLAUS: Die Extrafigierung im tschechischen Verbalsystem	25
DAIBER, THOMAS: Aufschriften auf russischen Ikonen als Material für die Sprachgeschichte	45
GLADKOVA, HANA: Статус славянских стандартных языков в современной языковой ситуации	69
GRZYBEK, PETER: Wie lang sind slowenische Sprichwörter? Zur Häufigkeitsverteilung von (in Worten berechneten) Satzlängen slowenischer Sprichwörter	87
HELBIG-MISCHEWSKI, BRIGITTA: Hexe, Heilige und Hure. Sakralisierung und Dämonisierung von Frauen und Kulturen in Tomek Tryznas „Panna Nikt“ (1994)	109

Materialien, Diskussionsbeiträge

KARNIČAR, LUDWIG: Oswald Gutschmann: Deutsch-windisches Wörterbuch, 1789 und seine Umkehrung auf Slowenisch- Deutsch, 1999	133
KÖNIG, DOROTHEA: Die slavischen Sprachen und Völker im „Mithridates“ (1555) des Konrad Gessner aus Zürich und in der 2. Auflage des Werkes	155
WALTER, HARRY; MOKIENKO, VALERIJ V.: Zur Darstellung der jargonalen Phraseologie in einem russisch-deutschen Wörter- buch der Jugendsprache	173

ROTHE, HANS: Lesekörner (1–2)	195
SOLDATENKOVA, TAT'JANA: О теории глагольных корреляций и глагольного категориала. Полемика с исследованием «Глагольный категориал» Бранко Тошовича 1998	201

Rezensionen

EISMANN, WOLFGANG: Rusko-slovenský frazeologický slovník. Dorotjaková/Ďurčo/Filkusová/Petrufová/ Malíková. Bratislava 1998	215
GRZYBEK, PETER: Ďurčo, Peter (Hrsg.): EUROPHRAS '97 Phraseology and Paremiology. International Symposium, September 2-5, 1997, Liptovský Ján. Bratislava, 1998	219
HANSACK, ERNST: „Glagolitica: Zum Ursprung der slavischen Schriftkultur“, hrsg. von Heinz Miklas, Wien 2000	223
HANSACK, ERNST: Старобългарският превод на стария завет, т. 1: Книга на Дванадесетте пророци с тълкования. Обща редакция и въведение Светлина Николова, Изследване, текст, речници Румяна Златанова. София 1998	227
HANSACK, ERNST: Klaus Trost (Hrsg.): Deutsch-tschechische Sprachbeziehungen: Germanismen, Personennamen, Ortsnamen. Mit Beiträgen von Milan Jelínek, Rudolf Šrámek, Ernst Eichler. Regensburg 2000	231
NÜBLER, NORBERT: Wolfgang Janka: Untersuchungen zu Aktionsart und Aspekt der mit s(e)- präfigierten Verben im Tschechischen. Regensburg 1999	239
NÜBLER, NORBERT: Gabriele Sauberer: Die Syntax der „Pis'ma russkogo putešestvennika“ von N. M. Karamzin. München 1999	243